

# ARLES

# JOURNÉES EUROPÉENNES DU PATRIMOINE

17 & 18 SEPTEMBRE 2022



EXPOSITIONS • PORTES OUVERTES  
CONCERTS • SPECTACLES • VISITES GUIDÉES •  
ANIMATIONS • CONFÉRENCES

VILLES  
& PAYS  
D'ART &  
D'HISTOIRE  
DIRE

# ÉDITO

Moment privilégié et incontournable de la rentrée, la 39<sup>ème</sup> édition des Journées européennes du patrimoine se déroulera les 17 et 18 septembre 2022. Cette année, le thème national «Le patrimoine durable» est une invitation à la réflexion autour de la préservation, la valorisation et la transmission de notre patrimoine.

La double inscription d'Arles sur la liste du patrimoine mondial en 1981 pour le bien Arles, monuments romains et romans et en 1998 pour le bien en série Chemins de Saint-Jacques-de-Compostelle en France, témoigne du magnifique mille-feuille urbanistique et architectural que propose notre cité aux visiteurs. En effet, au cours des siècles, les Arlésiens se sont continuellement réappropriés les monuments exceptionnels tels que l'amphithéâtre ou le théâtre antique, permettant ainsi d'en assurer la transmission aux générations futures.

Ainsi le théâtre antique accueillera en son sein les jeunes danseurs du Théâtre du Corps, la compagnie de danse de Marie-Claude Pietragalla et Julien Derouault. Ils proposeront au public une relecture contemporaine des chefs-d'œuvre du répertoire de la danse classique, perpétuant ainsi la vocation première de ce lieu de spectacle antique.

Un riche programme d'expositions, visites guidées, visites thématiques, visites-atelier, portes-ouvertes, animations et conférences rythmeront aussi ces deux journées. Autant de propositions pour permettre au public de découvrir notre ville et son patrimoine avec un nouveau regard, et d'apprécier les apports du passé, source d'inspiration pour l'avenir.

Nous remercions l'ensemble des partenaires publics, associatifs et bénévoles dont nous saluons le travail, et souhaitons à toutes et à tous de belles expériences pendant ces Journées européennes du patrimoine.

**Patrick de Carolis**  
Maire d'Arles

**Sophie Aspor**  
Adjointe au Maire déléguée  
à l'urbanisme, l'aménagement du  
territoire, au foncier et au patrimoine

**Claire de Causans**  
Adjointe au Maire déléguée  
à la culture  
et la vie associative

## SOMMAIRE

× × × × 02 **ÉDITO**

× × × × 04 **ÉVÈNEMENT**

× × × × 06 **PORTES OUVERTES**

× × × × 08 **LA VILLE PRÉSENTE**  
08 Visites guidées  
10 Conférence, expositions, spectacles

× × × × 12 **SITES ET MUSÉES**  
12 Musée Réattu  
13 Musée départemental Arles Antique  
14 Museon Arlaten  
14 Fondation LUMA Arles  
15 Musée de la Camargue – Parc Régional de Camargue  
16 Domaine de la Palissade – Parc Régional de Camargue  
16 Conservatoire d'espaces naturels de PACA  
17 SNPN, réserve naturelle nationale de Camargue  
17 Marais du Vigueirat  
18 Abbaye de Montmajour – Centre des monuments nationaux  
18 Château de Tarascon – Centre d'art René d'Anjou  
19 Musée d'art et d'histoire de Tarascon  
19 Les archives de Tarascon

× × × × 20 **LES RENDEZ-VOUS DES PASSIONNÉS**  
20 Villa Benkemoun  
20 Les Amis du Vieil Arles  
21 Les Amis du vieux Boulbon  
21 Conservatoire du santon provençal  
21 Les Amis de Saint Trophine  
21 Reneissènço

× × × × 22 **PROGRAMME AU FIL DES JOURNÉES**



Crédits photos

Couverture © Eisenlohr  
1. Cloître St Trophime © Ektadoc

Réalisation graphique : Maryline Le Roy  
Charte graphique : DES SIGNES, studio  
Muchir Desclouds, 2018. www.des-signes.fr

VILLES  
& PAYS  
D'ART &  
D'HISTOIRE



**ARLES**  
PATRIMOINE MONDIAL DE L'HUMANITÉ



Organisation  
des Nations Unies  
pour l'éducation,  
la science et la culture



Arles, monuments  
romains et romans  
inscrit sur la Liste du  
patrimoine mondial  
en 1981



Chemins de Saint-Jacques-  
de-Compostelle en France  
inscrit sur la Liste du  
patrimoine mondial en 1998

PRÉFET  
DE LA RÉGION  
PROVENCE-ALPES-  
CÔTE D'AZUR



DÉPARTEMENT  
**BOUCHES  
DU RHÔNE**



LE PAYS D'ARLES  
CAPITALE  
PROVENÇALE  
DE LA CULTURE  
2022



1

## DANSE

### JEUNE THÉÂTRE DU CORPS MYTHOLOGIES

Dans le cadre des Journées européennes du patrimoine 2022, le Théâtre du Corps, la compagnie de Marie-Claude Pietragalla et de Julien Derouault investit le théâtre antique, haut lieu du patrimoine arlésien, pour présenter sa dernière création, *Mythologies*, un spectacle autour des figures mythiques et des grands pas de deux du répertoire classique.

Cette réinterprétation très actuelle du patrimoine de la danse classique par les jeunes danseurs en formation au sein du Jeune Théâtre du Corps, redonnera au monument sa vocation première de lieu de spectacle ouvert sur la cité.



2

«Les mythes par définition traversent les siècles, leurs résistances au temps sont exceptionnelles. Ce patrimoine culturel, intemporel nous pousse à nous réapproprier ces légendes, à revisiter ces symboles. Le grand répertoire du ballet classique a fait ses preuves dans différents contextes culturels et il est devenu incontournable. Connues du grand public, les histoires et les partitions de ces ballets sont devenues des monuments. Le pari avec ces jeunes artistes est de voyager dans un univers qui a pour certains bercé leur enfance, mais qui, au fil du temps, a perdu sa signification profonde. Il s'agit de faire résonner dans notre monde contemporain, ces personnages incarnés hissés à la postérité...». Marie-Claude Pietragalla et Julien Derouault



3

#### RÉPÉTITIONS

**Samedi 17 septembre, de 10h à 18h  
au théâtre antique**

Répétitions du spectacle *Mythologies* ouvertes au public par la compagnie de danse de Marie-Claude Pietragalla et Julien Derouault.

Le public qui visite le monument pourra assister librement aux répétitions du spectacle *Mythologies* qui sera dansé le soir même au théâtre antique.

#### SPECTACLE

**MYTHOLOGIES, UN VOYAGE DANS LE PATRIMOINE DU RÉPERTOIRE CLASSIQUE par la compagnie de danse de Marie-Claude Pietragalla et Julien Derouault, le « Théâtre du Corps »**  
**Samedi 17 septembre, à 19h  
au théâtre antique**

**Durée : 1h40**

Marie-Claude Pietragalla et Julien Derouault ont créé ensemble le Jeune Théâtre du Corps, composé d'artistes de 18 à 25 ans alliant fougue, énergie et passion. Venant d'horizons différents et de formations diverses, ces jeunes danseurs du XXI<sup>ème</sup> siècle célèbrent un hymne à la vie, à la redécouverte de leur héritage dansé.

Cendrillon, Roméo et Juliette, Carmen, Casse-Noisette, La Belle au Bois Dormant, autant de chefs-d'œuvre de la danse que Marie-Claude Pietragalla et Julien Derouault réinterprètent à travers une lecture contemporaine pour offrir à cette jeune génération une mythologie à l'image de leur temps.

*Chorégraphie et mise en scène* : Marie-Claude Pietragalla et Julien Derouault

*Lumières* : Alexis David

*Chorégraphie pour 13 danseurs*

*Musiques* : Sergueï Prokofiev, Piotr Ilitch Tchaïkovski, Georges Bizet

► **RÉSERVATION** à partir du 22 août auprès de l'Office de tourisme de la ville d'Arles: 04.90.18.41.20

► **Jauge 2000 places – Gratuit, dans la limite des places disponibles.**



4

#### MASTERCLASS

**Dimanche 18 septembre de 10h à 11h30  
(sous réserve de modifications  
d'horaires) au théâtre antique**

Le public qui visite le monument pourra assister au déroulé de la masterclass du chorégraphe Julien Derouault qui aura lieu sur la scène du théâtre antique.

► **INSCRIPTION OBLIGATOIRE** pour la masterclass avec Julien Derouault auprès du service de la culture 04.90.49.38.32 à partir du 12 septembre (inscription réservée aux élèves des écoles de danse de la commune)  
► **Jauge limitée à 20 places – Gratuit, dans la limite des places disponibles.**

1. *Mythologies Carmen* © P. Elliott

2. Marie-Claude Pietragalla et de Julien Derouault © P. Elliott

3. *Théâtre du corps* © P. Elliott

4. *Mythologies Carmen* © P. Elliott

# PORTES OUVERTES DES MONUMENTS HISTORIQUES



Pour cette 39<sup>ème</sup> édition des Journées européennes du patrimoine, il vous est proposé de découvrir en accès libre un grand nombre de lieux exceptionnels ouverts à l'occasion de ce week-end dédié au patrimoine sous toutes ses formes. Les monuments sont accessibles gratuitement.

Un patrimoine accessible à tous : un cheminement pour les personnes à mobilité réduite est proposé à travers le théâtre antique, l'amphithéâtre, les thermes de Constantin et le Musée départemental de l'Arles antique.

## AMPHITHÉÂTRE, THÉÂTRE ANTIQUE\*, CLOÎTRE SAINT-TROPHIME, SITE DES ALYSCAMPS, THERMES DE CONSTANTIN ET CRYPTOPORTIQUES

**Samedi 17 et dimanche 18 septembre,  
de 9h à 19h**

La Ville d'Arles fait l'objet d'une double inscription sur la liste du patrimoine mondial de l'Unesco. Tout d'abord dès 1981, pour le bien culturel «Arles, monuments romains et romans» et depuis 1998, pour le bien culturel en série «Chemin de Saint-Jacques de Compostelle en France». Les six monuments ouverts à la visite appartiennent au patrimoine mondial.

\*Le théâtre antique fermera ses portes à 18h le samedi 17 septembre



## ÉGLISE NOTRE-DAME-DE-LA-MAJOR Dimanche 18 septembre, de 10h à 18h

*(sous réserve de la tenue de cérémonies)*

Siège de la confrérie des gardians depuis le XIX<sup>e</sup> siècle, l'église Notre-Dame-de-la-Major située sur la colline de la Hauteure est l'une des plus anciennes églises d'Arles mais a été maintes fois remaniée au cours des siècles.

► Accessible en dehors des offices et sous réserve de la tenue de cérémonies.

► RDV : place de la Major, 13200 Arles



## ÉGLISE SAINT-PIERRE DE TRINQUETAILLE Samedi 17 et dimanche 18 septembre, de 10h à 18h

*(sous réserve de la tenue de cérémonies)*

Cette église, paroisse du quartier de Trinquetaille a été édiée en 1953 selon un projet établi par l'architecte Pierre Vago au lendemain de la Seconde guerre mondiale.

► Accessible en dehors des offices et sous réserve de la tenue de cérémonies.

► RDV : 12 place Saint-Pierre, 13200 Arles



## ÉGLISE SAINT-JULIEN Samedi 17 et dimanche 18 septembre, de 10h à 18h

Cette église du XVII<sup>e</sup> siècle succéda à un premier édifice du XII<sup>e</sup> siècle d'abord connu sous le vocable de Saint-Antoine. Elle a par la suite été reconstruite après les bombardements de 1944 qui la laissèrent pratiquement en ruine et qui détruisit une grande partie de son mobilier.

► RDV : rue du 4 septembre, 13200 Arles



## ÉGLISE SAINT-CÉSAIRE Samedi 17 et dimanche 18 septembre, de 10h à 18h

L'église Saint-Césaire dont le début de la construction date de 1450, est l'ancienne église du couvent des Grands Augustins, elle fut désaffectée et vendue comme bien national à la Révolution puis rachetée avant de recevoir le vocable de Saint-Césaire au XIX<sup>e</sup> siècle.

► RDV : rue Saint-Césaire, 13200 Arles



## ÉGLISE SAINT-TROPHIME Samedi 17 et dimanche 18 septembre, de 10h à 18h

*(sous réserve de la tenue de cérémonies)*

Initialement située à proximité du rempart antique de la Hauteure, la cathédrale fut déplacée vers le V<sup>e</sup> siècle à proximité de l'ancien forum romain. Elle fut élevée en plusieurs phases et l'essentiel du monument que nous voyons aujourd'hui date du XII<sup>e</sup> siècle, époque à laquelle sa façade, initialement sobre, fut rehaussée de sa magnifique statuaire historiée.

L'édifice est l'un des plus importants du domaine roman provençal.

► Accessible en dehors des offices et sous réserve de la tenue de cérémonie.

► RDV : place de la République, 13200 Arles

1. Saint-Jean, Saint-Pierre © A. Digaud

2. Amphithéâtre © F. Gardin

3. Église Notre-Dame-de-la-Major © C. Gasc

4. Église Saint-Pierre de Trinquetaille © C. Gasc

5. Église Saint-Julien © C. Gasc

6. Église Saint-Césaire © C. Gasc

7. Église Saint-Trophime © A. Digaud

## VISITES GUIDÉES



**L'AMPHITHÉÂTRE (VISITE FLASH)**  
Samedi 17 et dimanche 18 septembre,  
à 10h, 11h, 12h, 14h, 15h, 16h  
Durée : 30 min

Accompagnés d'un guide conférencier, vous serez captivés par l'histoire et l'architecture de l'amphithéâtre, monument de spectacle consacré aux jeux et aux combats, construit à la fin du I<sup>er</sup> siècle.

► RDV : accueil de l'amphithéâtre



**LES THERMES DE CONSTANTIN (VISITE FLASH)**  
Samedi 17 et dimanche 18 septembre,  
à 14h, 15h, 16h  
Durée : 30 min

Les thermes sont à l'époque romaine des bains publics mais aussi des salles de sport et des lieux de sociabilité. Votre guide vous racontera le fonctionnement de cet établissement construit au IV<sup>e</sup> siècle, à l'époque de l'empereur Constantin.

► RDV : accueil de les thermes de Constantin



**LE CLOÎTRE SAINT-TROPHIME (VISITE FLASH)**  
Samedi 17 et dimanche 18 septembre,  
à 14h, 15h, 16h  
Durée : 30 min

Le cloître Saint-Trophime, au décor sculpté extraordinaire, a été récemment restauré. Votre guide conférencier vous présentera les galeries romanes et gothiques ainsi que les espaces de vie des chanoines.

► RDV : accueil du cloître Saint-Trophime



**LA NÉCROPOLE DES ALYSCAMPS (VISITE FLASH)**  
Samedi 17 et dimanche 18 septembre,  
à 14h, 15h, 16h  
Durée : 30 min

De l'immense nécropole, il reste un site romantique composé d'une église romane, de chapelles et d'une allée de sarcophages aménagée au XVII<sup>e</sup> siècle. Votre guide conférencier vous en délivrera toutes les clés de compréhension.

► RDV : accueil du site des Alyscamps



**LEO LELEE**  
Samedi 17 septembre à 11h, dimanche 18 septembre à 14h  
Durée: 1h30

Cet artiste qui se qualifiait d'imagier fut à la fois dessinateur, affichiste, illustrateur. Sa rencontre avec la culture provençale et l'amour qu'il portait aux traditions font de lui « Le Peintre des Arlésiennes ». Cette visite présentera les monuments et les scènes de vie qui l'ont inspiré, sa boutique aujourd'hui disparue, sa maison, et se terminera devant la tombe où il repose.

Par Christine Berthon – Guide conférencière

► RDV : place de la République, 13200 Arles  
► Réservation obligatoire au 04.90.49.39.31

**LES FEMMES D'ARLES**  
Samedi 17 septembre à 14h  
Durée: 1h30

De l'Arlésienne aux Arlésiennes, qui sont ces femmes d'Arles ? L'une fut reine de France, d'autres reines d'Arles, une autre encore grande abbesse et les autres moniales, celle-ci fut érudite, celle-là héroïne de roman, d'autres des révolutionnaires, et plusieurs des résistantes... Artistes, artisanes, personnalités arlésiennes ou « juste » Arlésiennes, nous vous invitons à une découverte du matrimoine d'Arles.

Par Martine Brun – Guide conférencière

► RDV : place de la République, 13200 Arles  
► Réservation obligatoire au 04.90.49.39.31



**PATRIMOINE DURABLE**  
Dimanche 18 septembre à 15h  
Durée: 2h

Lors d'une déambulation dans les rues de la ville seront évoqués, sur exemples, les problèmes liés à la conservation d'un patrimoine.

Puis, considérant les nouveaux défis climatiques, seront illustrées les parades de l'architecture traditionnelle, pour terminer sur les perspectives et méthodes compatibles, en Site Patrimonial Remarquable, avec les exigences esthétiques et réglementaires.

Par Jean-Marc Bernard - responsable du secteur sauvegardé

► RDV : place de la République, 13200 Arles  
► Réservation obligatoire au 04.90.49.39.31

**LE QUARTIER DE MOULEYRÈS, DE LA PORTE D'AUGUSTE À LA CHAPELLE DE LA GENUILLADE**

Samedi 17 septembre à 15h,  
Dimanche 18 septembre à 16h  
Durée: : 1h30

Cette ancienne colline campagnarde couverte de moulins à vent qui lui ont donné son nom, fut profondément transformée par l'arrivée du chemin de fer et la création des anciens ateliers ferroviaires. Partez à la découverte de l'histoire de ce quartier, de la mémoire de ses habitants, passée et présente.

Par Alice Vallat – Guide conférencière

► RDV : place de la République, 13200 Arles  
► Réservation obligatoire au 04.90.49.39.31



**EXPOSITION « REQUIEM » DE LEE UFAN DANS LE SITE DES ALYSCAMPS (NÉCROPOLE ANTIQUE ET MÉDIÉVALE, ÉGLISE ROMANE)**

samedi 17 septembre à 10h30  
Durée : 1h30

À la suite de peintres tels Van Gogh ou Gauguin fascinés par la poésie silencieuse, Lee Ufan a respectueusement investi ces lieux ancestraux. Les Relatum (sculptures comprenant plusieurs éléments associés) de l'artiste entrent en dialogue avec les sarcophages antiques et médiévaux du site doublement inscrit au Patrimoine Mondial. Cette visite vous propose de cheminer, d'observer et de vous apporter des clés de compréhension de ces œuvres.

Par Axelle Digaud – Guide conférencière

► RDV : site des Alyscamps, 13200 Arles  
► Réservation obligatoire au 04.90.49.39.31

1. Amphithéâtre © H.-L. Casès
2. Amphithéâtre © Ektadoc
3. Les thermes de Constanton © Pralraud
4. Cloître Saint-Trophime © Ektadoc
5. La nécropole des Alyscamps © Ektadoc
6. La sortie de Saint-Trophime, Léo Lelé
7. Enclos funéraire © H.-L. Casès
8. The Narrow Road, Lee Ufan © C. Dorn



**R** « RIEN NE SE PERD, RIEN NE SE CRÉE, TOUT SE TRANSFORME », EXPLORER LA CONSTRUCTION DE LA VILLE À TRAVERS CETTE MAXIME

**Samedi 17 septembre à 16h**  
**Durée : 1h30**

À partir des contraintes du site, du fleuve et de la colline, Arles s'est continuellement reconstruite en utilisant les apports du passé. Cet échange d'influences correspond à l'un des deux critères qui expliquent l'inscription d'Arles sur la liste du patrimoine mondial de l'UNESCO. Cette visite à travers les rues de la ville propose de décrypter cette histoire.

Par Cécile Gasc - Animatrice de l'architecture et du patrimoine

► RDV : place de la République, 13200 Arles  
► Réservation obligatoire au 04.90.49.39.31



**R** BALADE PATRIMONIALE À VÉLO DANS LE QUARTIER DE MONPLAISIR

**Dimanche 18 septembre à 10h**  
**Durée : 1h30**

Cette visite propose de vous éloigner de l'Arles connue pour son inscription au Patrimoine Mondial pour prendre le temps d'arpenter, à vélo, ce quartier au nom évocateur. Durant cette balade, seront abordés tour à tour la présence de l'eau, les logements cheminots, les écoles, l'église, mais aussi les maisons des années 30, 50 et 70.

Par Axelle Digaud - Guide conférencière

► RDV : avec votre vélo, place Lamartine, sur le parking de Monoprix, 13200 Arles  
► Réservation obligatoire au 04.90.49.39.31

## CONFÉRENCE



**R** L'OBÉLISQUE

**Dimanche 18 septembre à 11h**  
**Durée : 1h**

L'obélisque antique d'Arles a un long parcours à rebondissements. Symbole égyptien, borne autour de laquelle couraient des chevaux, banc sur une place publique, monument relevé à la gloire de Louis XIV, piédestal d'aigles passagères, et finalement ornement de fontaine : cette conférence *in situ* resituera sa place exceptionnelle dans l'Histoire.

Par Carole Nanni - Guide conférencière

► RDV : place de la République, 13200 Arles  
► Réservation obligatoire au 04.90.49.39.31

3. Obélisque © H.-L. Casès

4. Théâtre antique © ville d'Arles

5. Circle and Straight, Lee Ufan © C. Dorn

6. Cercle(s) © P. Pralraud

## EXPOSITIONS



**R** FROIDS EXTRÊMES, SÈCHERESSES, INTEMPÉRIES... À ARLES DEPUIS LE MOYEN ÂGE

**Samedi 17 septembre de 10h à 18h**  
**et dimanche 18 septembre de 14h à 18h**

Quel temps faisait-il autrefois ? S'il est difficile de connaître la météo et le climat des siècles passés, les archives de la ville gardent la trace des phénomènes exceptionnels qui ont impacté la vie des Arlésiens depuis le Moyen Âge : froids extrêmes, sécheresses, intempéries... Alors que notre société est confrontée au défi climatique, cette exposition invite à remonter le temps.

► RDV : Archives communales d'Arles - Espace Van Gogh, 1<sup>er</sup> étage - Place Félix Rey, 13200 Arles  
► Gratuit.  
► Renseignements : 04.90.49.38.74  
servicedesarchives@ville-arles.fr

**R** Réservation obligatoire



**REQUIEM DE L'ARTISTE LEE UFAN**

**Samedi 17 et dimanche 18 septembre, de 9h à 19h**

Après ses expositions au château de Versailles en 2014 et au centre Pompidou Metz en 2019, Lee Ufan écrit une nouvelle page de sa relation passionnée avec la France. Il présente l'exposition Requiem à la nécropole des Alyscamps dans le cadre des célébrations que la ville d'Arles organise cette année pour fêter les 40 ans de l'inscription de son riche patrimoine romain et roman sur la liste du patrimoine mondial de l'Unesco. Lee Ufan a composé un parcours constitué d'œuvres nouvelles, parfois inédites, spécialement pensé pour entrer en résonance avec la nécropole antique.

Exposition produite par la Fondation Lee Ufan en partenariat avec le service patrimoine.

► RDV : site des Alyscamps (nécropole antique et médiévale, église romane)

## SPECTACLE



**CERCLE(S)**

**Samedi 17 septembre à 20h**  
**à l'église des Frères Prêcheurs**  
**Durée : 45 min**

**Duo in situ pour soprano/danseuse et violoniste/altiste, 45 min.**

Restitution de la résidence en septembre 2021 de la compagnie arlésienne « Le peuple est joyeux » avec le soutien de la ville d'Arles et de la Direction Régionale des Affaires Culturelles PACA.

Création lumières pour l'église des Frères Prêcheurs d'Olivier Brun et création d'une œuvre musicale d'après « l'exil » (texte de Favorinos, philosophe arlésien du 1<sup>er</sup> s.), du compositeur Mirtru Escalona-Mijares. Interprètes : Cécile Rives (chant/danse) et Eva Lindal (violon/alto)

► Gratuit dans la limite des places disponibles

► RDV : église des Frères Prêcheurs, 32 impasse de l'Abbé Grégoire, 13200 Arles

**R** VISITE DES RÉSERVES D'ARCHIVES DE LA VILLE

**Samedi 17 et Dimanche 18 septembre à 15h**  
**Durée : 1h**

Visitez les réserves pour découvrir comment sont conservées les archives communales.

► RDV : Archives communales d'Arles - Espace Van Gogh, 1<sup>er</sup> étage - place Félix Rey, 13200 Arles  
► Gratuit, sur inscription au 04.90.49.38.74  
servicedesarchives@ville-arles.fr

**R** LE THÉÂTRE D'ARLES

**Samedi 17 septembre, à 15h30 et 17h30**

Profitez d'une visite guidée pour découvrir le théâtre d'Arles, son histoire, ses missions et ses coulisses.

► RDV : Théâtre d'Arles, 34 boulevard Clémenceau, 13200 Arles  
► Réservations auprès de la billetterie : 04.90.52.51.51, info@theatre-arles.com

1. Vue de la Ville d'Arles © Police Nationale

2. Récóllets pont Observance, 1785, quartier de Montplaisir © Mueson Arlaten - CD13

## MUSÉE RÉATTU

- ▶ RDV: 10 rue du Grand Prieuré, 13200 ARLES
- ▶ Gratuit. Renseignements : 04.90.49.37.58 ou [musee.reattu@ville-arles.fr](mailto:musee.reattu@ville-arles.fr)
- ▶ <http://www.museereattu.arles.fr/>

### VISITE LIBRE DU MUSÉE RÉATTU : COLLECTIONS PERMANENTES ET EXPOSITION TEMPORAIRE

**Samedi 17 et dimanche 18 septembre de 10h à 18h**

Entrez dans ce Grand-Prieuré devenu musée il y a plus de 150 ans grâce à Jacques Réattu et sa fille Elisabeth Grange. Depuis 1868, le lieu abrite de son rempart rassurant l'œuvre d'artistes conquis par la force d'un esprit des lieux toujours vivace. Profitez aussi de votre visite pour découvrir l'exposition temporaire : « Le point aveugle » de la photographe et plasticienne Jacqueline Salmon.

- ▶ Gratuit. Renseignements : 04.90.49.37.58 ou [musee.reattu@ville-arles.fr](mailto:musee.reattu@ville-arles.fr)

### VISITE COMMENTÉE « LE GRAND PRIEURÉ SOUS TOUS LES ANGLES »

**Samedi 17 septembre à 15h**

Bâtie aux allures de forteresse vue de l'extérieur, bijou d'architecture civile de l'intérieur, le musée Réattu est composé d'anciennes commanderies de l'Ordre de Malte, dont le Grand Prieuré de Provence. Venez vous perdre dans son labyrinthe, arpenter les quais du Rhône, la rue du Grand Prieuré et la commanderie Sainte-Luce pour un grand bain d'architecture, du Moyen Âge à la période classique !

- ▶ Gratuit. Inscriptions auprès du secrétariat du musée : 04.90.49.37.58 ou [reattu.reservation@ville-arles.fr](mailto:reattu.reservation@ville-arles.fr) avant le vendredi 16 septembre à midi



### VISITE-ATELIER « PIERRE ALECHINSKY ET LA MÉMOIRE DES LIEUX »

**Dimanche 18 septembre à 10h30 et 15h**

En 1990, Pierre Alechinsky fait don d'une œuvre au musée Réattu, Soleil tournant. En atelier, au fil des salles ou dans les cours du musée, expérimentons à notre tour la technique du frottage, explorons la posture de l'artiste, et le dessin à l'encre de Chine. A l'issue de la séance chacun repart avec sa réalisation.

- ▶ Gratuit. Inscriptions auprès du secrétariat du musée : 04.90.49.37.58 ou [reattu.reservation@ville-arles.fr](mailto:reattu.reservation@ville-arles.fr) avant le vendredi 16 septembre à midi

1. Le Grand Prieuré © musée Réattu
2. Escalier médiéval © E. Saubestre
3. ACRM, restauration de la mosaïque © MDA, Atelier de conservation et de restauration
4. Chaland gallo-romain © CD 13, C. Rombi

## MUSÉE DÉPARTEMENTAL ARLES ANTIQUE

- ▶ Renseignements : 04.13.31.51.03
- ▶ Presqu'île du cirque romain BP -13 635 Arles cedex
- ▶ [www.arlesantique.fr](http://www.arlesantique.fr)

### R VISITE GUIDÉE « HORS LES MURS » DU CHANTIER D'ÉTUDE ET DE REMONTAGE DES FRESQUES ROMAINES AU CHÂTEAU D'AVIGNON

**Samedi 17 septembre à 14h30, 15h30, 16h30, 17h30**  
**Dimanche 18 septembre à 10h30, 11h30, 13h30, 14h30, 15h30, 16h30, 17h30**  
**Durée : 45 min - tout public à partir de 12 ans**

Découvertes lors des campagnes de fouille menées sur le site de la Verrerie entre 2014 et 2017, les exceptionnelles peintures murales de la Maison de la Harpiste nous transportent dans la demeure d'un notable d'Arles du milieu du I<sup>e</sup> siècle avant notre ère.

- ▶ RDV: Château d'Avignon - Route des Saintes-Maries-de-la-Mer - RD 570 - 13460 Les Saintes-Maries-de-la-Mer
- ▶ Gratuit - Réservation obligatoire : 04.13.31.51.48



### VISITE GUIDÉE DE L'ATELIER DE CONSERVATION ET DE RESTAURATION DE MOSAÏQUE

**Samedi 18 septembre à 14h et à 16h**

**Durée : 1h - public adulte**

Lors de ces visites seront présentés les travaux en cours dans l'atelier, qu'il s'agisse de la restauration de mosaïques ou d'enduits peints provenant de sites arlésiens.

- ▶ Gratuit - réservation obligatoire au 04.13.31.51.48

### VISITE GUIDÉE « HISTOIRE DES COLLECTIONS DU MUSÉE : LES DIFFÉRENTES ORIGINES DES ŒUVRES EXPOSÉES »

**Samedi 17 septembre à 11h**

**Durée: 1h30 - tout public à partir de 12 ans**

Des premières découvertes faites à la Renaissance, aux fouilles réalisées ces dernières décennies dans le Rhône, découvrez les origines diverses des objets du musée.

- ▶ Visite à 3 € - Entrée du musée gratuite.
- ▶ Réservation le jour même dans la limite des places disponibles
- ▶ Renseignements : 04.13.31.51.03

### VISITE GUIDÉE « LA FAMILLE DE CÉSAR : MYTHES ET RÉALITÉ »

**Dimanche 18 septembre à 11h**

**Durée 1h30 - tout public à partir de 12 ans**

Après une présentation du buste présumé de César retrouvé dans le Rhône, cette visite thématique abordera ses ancêtres mythiques Énée et Vénus, puis sa véritable famille notamment son fils adoptif et petit neveu Octave, qui deviendra l'empereur Auguste.

- ▶ Visite à 3 € - Entrée du musée gratuite.
- ▶ Réservation le jour même dans la limite des places disponibles
- ▶ Renseignements : 04.13.31.51.03

### VISITE GUIDÉE

« LE MUSÉE EN 15 CHEFS-D'ŒUVRE »

**Samedi 17 et dimanche 18 septembre à 15h**

**Durée 1h30 - tout public à partir de 12 ans**

Cette visite propose une première découverte des œuvres majeures qui constituent la collection du musée départemental Arles antique : buste présumé de Jules César, maquettes des monuments, sculptures, mosaïques, sarcophages et le chaland gallo-romain Arles-Rhône 3.

- ▶ Visite à 3 € - Entrée du musée gratuite.
- ▶ Réservation le jour même dans la limite des places disponibles
- ▶ Renseignements : 04.13.31.51.03

## MUSÉON ARLATEN

► RDV : Museon Arlaten, 29 rue de la République, 13 200 Arles

**R** VISITE GUIDÉE DU CERCO- CENTRE D'ETUDES, DE RESTAURATION ET CONSERVATION DES ŒUVRES  
Samedi 17 et dimanche 18 septembre, à 10h et 14h30

Installé dans un ancien atelier SNCF, le CERCO a été conçu pour accueillir les milliers d'objets et œuvres issus des collections ethnographiques et du patrimoine écrit du Museon Arlaten. Bien plus qu'un simple lieu de stockage, il s'agit d'un centre technique innovant.

- RDV : communiqué au moment de la réservation
- Gratuit, réservation obligatoire.
- Réservation au 04.13.31.51.90, reservation.museon@departement13.fr

**EXPOSITION « OUI ! HISTOIRES DE MARIAGES 18<sup>e</sup> AU 21<sup>e</sup> SIÈCLE »**  
Samedi 17 et dimanche 18 septembre, de 10h à 18h

Évoquer le mariage, c'est interroger son sens, ses rites, ses traditions, ses célébrations, d'hier à aujourd'hui, reflets des évolutions de la société... Retrouvez les médiateurs culturels dans l'exposition OUI !

- RDV : 29, rue de la République, 13200 Arles
- Gratuit. Renseignements au 04.13.31.51.90



**VISITE GUIDÉE DU MUSEON ARLATEN**  
Samedi 17 et dimanche 18 septembre, à 10h30, 11h45, 14h30 et 15h45  
Durée : 45 min

Une visite parcourant tout le musée en 45 min chrono. Elle vous offrira une vision générale et rapide, qui vous laissera ensuite le soin d'explorer par vous-même les 5 temps du musée.

- RDV : 29, rue de la République, 13200 Arles
- Gratuit. Sans réservation, dans la limite des places disponibles. Renseignements au 04.13.31.51.90

## FONDATION LUMA ARLES

**R** VISITE COMMENTÉE «LE PARC DES ATELIERS - D'HIER À DEMAIN»  
Samedi 17 et dimanche 18 septembre, de 10h30 et 15h

L'équipe de médiation de LUMA Arles vous propose de découvrir lors d'une visite inédite la façon dont le Parc des Ateliers a évolué au cours du temps pour dessiner des avenir nouveaux. Devenu un centre culturel expérimental questionnant les relations qu'entretiennent art, culture, environnement, droits humains et recherche, LUMA Arles interroge ses héritages tout en développant une façon innovante d'envisager le patrimoine.

- RDV : La Tour - 35 avenue Victor Hugo, 13200 Arles
- Gratuit. Réservations : www.luma.org
- Informations : www.luma.org ou 04.65.88.10.00



## MUSÉE DE LA CAMARGUE PARC RÉGIONAL DE CAMARGUE

- Mas du Pont de Rousty, RD - 570, 13200 Arles
- Informations : 04.90.97.10.82
- musee@parc-camargue.fr
- www.museedelacamargue.com

**VISITE LIBRE DES EXPOSITIONS DU MUSÉE**  
Samedi 17 et dimanche 18 septembre de 9h à 18h

Permanentes, temporaires, les expositions du Musée de la Camargue racontent, expriment l'histoire et l'actualité du territoire camarguais, à travers le lien homme/nature.

- Gratuit

**EXPOSITION « AUX ORIGINES. DE LA CAMARGUE »**  
Samedi 17 et dimanche 18 septembre de 9h à 18h

L'exposition Aux Origines. De la Camargue retrace à travers des témoignages filmés, des objets, des photographies, l'évolution des perceptions et des représentations de la Camargue.

- Gratuit



**LECTURE SONORISÉE « LE LOUP ! »**  
Samedi 17 septembre à 17h

Sur une musique de Reeve Schumacher, musicien-compositeur, Marie Vauzelle propose une lecture sonorisée de textes recueillis auprès de bergers et bergères par Lionel Roux, photographe. Lecture proposée dans le cadre de l'exposition Odyssée Pastorale. En accès libre, dans la limite des places disponibles. En partenariat avec le Syndicat des éleveurs de Mérinos, la Maison de la transhumance, le CERPAM, la Chambre d'agriculture des Bouches-du-Rhône.

- Gratuit. Dans la limite des places disponibles

**VISITE LIBRE EXPOSITION « ODYSSEE PASTORALE »**  
Samedi 17 et dimanche 18 septembre de 9h à 18h

Fils et petit-fils de berger, le photographe Lionel Roux capte, pour la restituer en images, la puissance silencieuse qui se perpétue sous les formes actuelles de la vie pastorale, cette force vitale forgée dans le contact des hommes et des bêtes partageant la même condition. Une exposition inscrite au programme Arles Associé des Rencontres d'Arles, visible jusqu'au 25 septembre.

- Gratuit

- 1. Museon Arlaten - CD13 © L. Roux
- 2. Luma, parc des ateliers © R. Benali
- 3. Camargue © L. Roux
- 4. Le loup © Musée de la Camargue
- 5. Odyssée pastorale, banlieue de Madrid, 1995 © L. Roux





## DOMAINE DE LA PALISSADE PARC RÉGIONAL DE CAMARGUE

**VISITE LIBRE D'UN ESPACE NATUREL PROTÉGÉ AUX CONFINS DE LA CAMARGUE**  
**Samedi 17 et dimanche 18 septembre, de 9h à 18h**

Trois sentiers pédestres permettent de découvrir la faune et la flore et les paysages du site.

- RDV : Domaine de la Palissade, route de la plage de Piémanson, D36 D, 8 km après Salin de Giraud, 13200 Arles
- Renseignements au 04.42.86.81.28 ou par mail [palissade@parc-camargue.fr](mailto:palissade@parc-camargue.fr)
- <http://www.palissade.fr/>
- <https://fr-fr.facebook.com/domainedelapalissade/>

## RÉSERVE NATURELLE NATIONALE DES COUSSOULS DE CRAU CONSERVATOIRE D'ESPACES NATURELS DE PACA

**🕒 VISITE GUIDÉE PAR OTHELLO BADAN «LES BERGERIES ROMAINES EN CRAU»**  
**Samedi 17 septembre à 14h**  
**Durée : 3h**

Dans le cadre des Journées européennes du patrimoine, la Réserve naturelle nationale des coussouls de Crau vous invite à la découverte de son patrimoine bâti. Grâce à Othello Badan, archéologue amateur et découvreur de pas moins de 300 sites antiques en Crau, parcourez le sentier de Peau de Meau à la recherche de ces vestiges, témoins d'une activité pastorale multiséculaire.

- RDV : parking de Peau de Meau, Route de Vergière, 13310 Saint-Martin-de-Crau
- Gratuit. Réservation par téléphone au 04.42.20.03.83
- Renseignements : [delphine.lenotre@cen-paca.org](mailto:delphine.lenotre@cen-paca.org)
- Site web : <https://cen-paca.org/participer/agenda/>

## RÉSERVE NATURELLE NATIONALE DE CAMARGUE SOCIÉTÉ NATIONALE DE PROTECTION DE LA NATURE

**VISITE GUIDÉE «LES GRANDS FLUX D'EAU EN CAMARGUE, ZONE HUMIDE D'IMPORTANCE INTERNATIONALE, HISTORIQUE, RÉALITÉ EN 2022 ET QUESTIONNEMENT»**

**Dimanche 18 septembre à 9h30**  
Une présentation sur l'histoire de la formation du delta, des transformations majeures avec la création des digues, l'évolution de l'agriculture... autant de changements qui ont fait de la gestion de l'eau un enjeu majeur pour les années à venir.  
Une approche de la gestion de l'eau en Camargue, par une visite de terrain permettant de mieux comprendre la circulation de l'eau.

- RDV : parking de l'auberge des Salicornes, Villeneuve, 13200 Arles. Prévoir de se déplacer en voiture (covoiturage) durant cette journée de visite. Prévoir un pique-nique
- Gratuit. Réservation au 04.90.97.00.97 [veronique.paliard@espaces-naturels.fr](mailto:veronique.paliard@espaces-naturels.fr)



## MARAIS DU VIGUEIRAT

**VISITE GUIDÉE «LES COULEURS DE L'AUTOMNE DANS LA RÉSERVE NATURELLE»**

**Samedi 17 septembre de 14h à 17h**

La Camargue est en perpétuel mouvement et ses habitants sauvages suivent le rythme des saisons. Lors d'une balade de 3km vous traverserez différents paysages typiques de la région qui abritent chacun leur cortège d'espèces animales. Plusieurs observatoires vous permettront d'apercevoir les oiseaux qui peuplent notre région en cette saison.

- RDV : accueil des Marais du Vigueirat, chemin de l'Étourneau, 13104 Mas-Thibert
- Renseignements et réservation : 04.90.98.70.91 <https://www.marais-vigueirat.reserves-naturelles.org>

- 1. Habitants, mariais, palissade © E. Vialet
- 2. La Palissade © PNRC
- 3. Cigogne blanche © Marais du Vigueirat
- 4. Marais du Vigueirat en automne © Marais du Vigueirat
- 5. Digue du petit Rhône © SNPN
- 6. SNPN, réserve naturelle nationale de Camargue © Silke Befeld

## ABBAYE DE MONTMAJOUR CENTRE DES MONUMENTS NATIONAUX

### VISITE LIBRE

Samedi 17 et dimanche 18 septembre, de 10h à 18h30 (dernier accès 17h15)

Tout au long du week-end, l'abbaye de Montmajour vous accueille gratuitement. Découvrez 8 siècles d'histoire et d'architecture ainsi que les expositions « Inde, 1978-1989 » de Mitch Epstein et « Theater of earth » de Wang Yimo présentées dans le cadre des Rencontres d'Arles.

- ▶ RDV: Abbaye de Montmajour, route de Fontvieille, 13200 Arles
- ▶ Gratuit.



## CHÂTEAU DE TARASCON CENTRE D'ART RENÉ D'ANJOU

- ▶ RDV : boulevard du Roi René, 13150 Tarascon
- ▶ Renseignements : 04.90.91.01.93
- ▶ contact-chateau@mairie-tarascon13.fr
- ▶ <http://chateau.tarascon.fr/>

### VISITE LIBRE DU MONUMENT

Samedi 17 et dimanche 18 septembre, de 9h30 à 19h (dernière entrée 45 min avant la fermeture des portes).

Découvrez à votre rythme le château de Tarascon en parcourant le monument et ses expositions temporaires autour du thème du végétal et du bestiaire. A voir : Ursula Caruel, Le jardin des simples ; Guy Calamusa, Le bestiaire imaginaire.

- ▶ Gratuit.

1. Abbaye de Montmajour © Y. Bernard
2. Château de Tarascon © ville de Tarascon
3. Salle d'exposition permanente © Musée d'art et d'histoire de Tarascon
4. Tartarin, l'invention d'un héros
5. Archives de Tarascon © Galeron
6. Archives de Tarascon © Galeron

### VISITE-FLASH INTRODUCTION COMMENTÉE

Samedi 17 septembre, à 14h30 et 15h30  
Durée : 30 min

Lors d'une courte visite, suivez les agents du château dans le jardin de la basse-cour et la cour d'honneur, pour appréhender l'histoire du monument et visiter par la suite, à votre rythme, l'ensemble de la forteresse.

- ▶ Gratuit.

### LECTURE DU POÈTE JAMES SACRÉ « DES ANIMAUX SONT AVEC TOI DEPUIS TOUJOURS »

Samedi 17 septembre, à 17h  
Durée : 2h

Autour de l'exposition Le bestiaire imaginaire de Guy Calamusa, le poète James Sacré vous invite en compagnie de l'artiste à une lecture du recueil « Des animaux sont avec toi depuis toujours », autour du thème de l'animal et de l'animalité.

- ▶ Gratuit.

## MUSÉE D'ART ET D'HISTOIRE DE TARASCON

- ▶ RDV : place Frédéric Mistral, 13150 Tarascon
- ▶ Renseignements : 04.90.91.38.71



### VISITE LIBRE À LA DÉCOUVERTE DES MYTHOLOGIES DE TARASCON

Samedi 17 et dimanche 18 septembre, de 10h à 12h et de 14h à 19h (dernière entrée 30 mn avant la fermeture des portes)

Découvrez les figures emblématiques de la ville de Tarascon : Sainte Marthe et la Tarasque, Tartarin de Tarascon, le fameux héros littéraire d'Alphonse Daudet.

- ▶ Gratuit.



### EXPOSITION « TARTARIN, L'INVENTION D'UN HÉROS »

Samedi 17 et dimanche 18 septembre, de 10h à 12h et de 14h à 19h (dernière entrée 30 mn avant la fermeture des portes)

Partez sur les traces du plus célèbre Tarasconnais : Tartarin. À l'occasion du 150<sup>e</sup> anniversaire de la publication de l'œuvre d'Alphonse Daudet en 1872, l'exposition « Tartarin, l'invention d'un héros » revient sur la fabrique du fameux (anti)héros.

- ▶ Gratuit.



## LES ARCHIVES DE TARASCON

- ▶ RDV : Le Panoramique – avenue de la République, 13150 TARASCON
- ▶ Plus d'informations : [archives@mairie-tarascon13.fr](mailto:archives@mairie-tarascon13.fr)

### EXPOSITION « PRÉSENTATION DE LA DESCRIPTION DE L'EGYPTE »

Samedi 17 et dimanche 18 septembre de 10h à 12h30 et de 14h à 18h

Monument de l'édition française, la *Description de l'Égypte* rassemble les observations et les articles rédigés par la centaine de savants, qui accompagnaient alors l'armée française. Exceptionnellement, l'ensemble des volumes de cette aventure encyclopédique sera présenté au public. Pour l'occasion, la Bibliothèque municipale présente également une sélection d'ouvrages pour faire écho à cette exposition.

- ▶ Gratuit. En fonction du nombre de places disponible.



## VILLA BENKEMOUN

**R VISITE GUIDÉE  
DE LA VILLA BENKEMOUN**

**Samedi 17 et dimanche 18 septembre de 14h à 18h**

Classée au patrimoine du XX<sup>e</sup> siècle, la villa Benkemoun a été construite au début des années 70 par l'architecte arlésien Émile Sala. C'est une maison privée qui ne peut se visiter que lors des expositions ou des Journées européennes du patrimoine. Pour des raisons pratiques et sanitaires, les visites sont obligatoirement guidées, et par petit groupe.

- ▶ Réservation obligatoire
- ▶ RDV : l'adresse sera communiquée lors de la réservation
- ▶ Gratuit.
- ▶ Contact réservation : villabenkemoun@gmail.com

## CONSERVATOIRE DU SANTON PROVENÇAL

**VISITE LIBRE**

**« TROIS SIÈCLES DE SANTONS »  
Samedi 17 et dimanche 18 septembre de 13h30 à 18h**

Visite libre et guidée du conservatoire, démonstrations.

- ▶ RDV : 14 rond-point des Arènes, 13200 Arles
- ▶ Gratuit.



## LES AMIS DU VIEIL ARLES

**VISITE GUIDÉE  
LA TRAVERSÉE DU RHÔNE À ARLES, UN  
ENJEU PATRIMONIAL « DURABLE »  
Dimanche 18 septembre à 16h  
Durée : 1h30**

De tout temps, la traversée du Rhône à Arles a constitué un enjeu social et économique primordial et a nécessité des prouesses techniques tenant compte de l'état de l'art du moment ainsi que du caractère impétueux de ce fleuve majestueux.

Christophe Gonzalez vous décrira l'emplacement et la nature des différents ouvrages qui ont permis cette traversée depuis 2000 ans.

- ▶ RDV : bord du Rhône, place Lamartine (au bout de la rue des Deux Tours), 13200 Arles
- ▶ Gratuit
- ▶ Renseignements : ava.arles@club.fr - 04.86.63.62.21 (répondeur enregistreur)



## LES AMIS DU VIEUX BOULBON

- ▶ amisduvieuxboulbon@gmail.com
- ▶ 06.87.38.64.56

**R VISITE DU VIEUX VILLAGE  
ET DE SES MONUMENTS  
Samedi 17 septembre à 14h30,  
Durée : 2h**

L'oratoire Saint-Christophe, le château féodal, la chapelle Saint-Marcellin. Hormis ces grandes étapes, c'est le village lui-même que l'on découvre : ses parties de remparts encore existantes, ses portes fortifiées et tours de défense ainsi que ses rues typiques.

- ▶ RDV : place Gilles Léontin (près de la fontaine), 13150 Boulbon
- ▶ Gratuit. Renseignements et inscriptions avant le vendredi 16 à 12h

**R VISITE DU VILLAGE ET DE SES  
MONUMENTS, PAYSAGES ET PATRIMOINE  
Dimanche 18 septembre à 14h00,  
Durée : 3h**

La visite comporte trois étapes : le village et le château, la chapelle Saint-Marcellin suivi du Moulin Bonnet (sauf interdiction préfectorale d'accès au massif). À la fin des deux premières, il est possible de revenir au point de départ.

- ▶ RDV : place Gilles Léontin (près de la fontaine), 13150 Boulbon
- ▶ Gratuit. Renseignements et inscriptions avant le vendredi 16 à 12h

**R VISITE COMMENTÉE, EN CONTINU, DU  
MOULIN BONNET  
Samedi 17 et dimanche 18,  
de 14h30 à 17h30.**

(Sauf interdiction préfectorale d'accès au massif)

- ▶ RDV : Pour l'accès au moulin, consulter les panneaux place de la Mairie et place Gilles Léontin, 13150 Boulbon
- ▶ Gratuit. Renseignements et inscriptions avant le vendredi 16 à 12h

**OUVERTURE DE LA CHAPELLE  
SAINT-MARCELLIN  
Dimanche 18 de 14h30 à 17h30**

- ▶ RDV : Cimetière, 13150 Boulbon
- ▶ Gratuit.

**VISITE LIBRE DU CHÂTEAU  
Samedi 17 et dimanche 18 septembre,  
de 10h à 12h et de 14h à 17h**

- ▶ RDV : rue du Château, 13150 Boulbon
- ▶ Gratuit.



## RENEISSÈNÇO

**BALLADE POÉTIQUE DANS LE JARDIN  
Samedi 17 septembre, de 15h à 18h**

Lecture de poèmes provençaux par des arlésiennes costumées.

- ▶ RDV : Jardin d'été, boulevard des Lices, 13200 Arles
- ▶ Gratuit.



## LES AMIS DE SAINT-TROPHIME

**VISITE GUIDÉE DE L'ÉGLISE SAINT-  
CÉSAIRE AVEC ANIMATION MUSICALE À  
L'ORGUE FRANÇOIS DE MADER  
Samedi 17 septembre à 15h**

Les Amis de Saint-Trophime proposent une visite commentée de l'église Saint-Césaire (quartier de la Roquette) accompagnée de passages musicaux à l'orgue par François Mader.

- ▶ RDV : rue Saint-Césaire, 13200 Arles
- ▶ Gratuit
- ▶ Renseignements : 06.60.78.09.70

**R VISITE GUIDÉE DES CHAPELLES  
DU GRAND COUVENT**

**Le dimanche 18 septembre à 10h**

Les Amis de Saint-Trophime proposent une visite guidée des chapelles Saint-Jean-de-Moustiers et Saint-Blaise.

Visite réalisée par Geneviève Roux-Pinet - Guide conférencière.

- ▶ Gratuit. Sur réservation au 06.60.78.09.70.

1. Lion restauré © Ville d'Arles
2. Villa Benkemoun © B. Benkemoun
3. Vue d'Arles, J. Peytret © Médiathèque d'Arles
4. Château de Boulbon © Amis du vieux Boulbon
5. Arlésienne costumée © J.-C. Tabacchi
6. Église Saint-Blaise © S. Fossat

# PROGRAMME AU FIL DES JOURNÉES

## SAMEDI 17 SEPTEMBRE

### 10h

- **Visite guidée** : L'amphithéâtre (p.8)
- **R Visite guidée** : CERCO – Centre d'Études, de Restauration et Conservation des Œuvres (p.14)

### 10h30

- **R Visite guidée** : Exposition Requiem, Lee Ufan (p.9)
- **R Visite guidée** : Le Parc des Ateliers – d'hier à demain (p.14)
- **Visite guidée** : le Museon Arlaten (p.14)

### 11h

- **Visite guidée** : L'amphithéâtre (p.8)
- **R Visite guidée** : Léo Lelée (p.9)
- **R Visite guidée** : Histoire des collections du musée : les différentes origines des œuvres exposées (p.13)

### 11h45

- **Visite guidée** : le Museon Arlaten (p.14)

### 12h

- **Visite guidée** : L'amphithéâtre (p.8)

### 14h

- **Visite guidée** : L'amphithéâtre (p.8)
- **Visite guidée** « Les thermes de Constantin » (p.8)
- **Visite guidée** : La nécropole des Alyscamps (p.8)
- **Visite guidée** : Le cloître Saint-Trophime (p.8)

- **R Visite guidée** : Les Femmes d'Arles (p.9)
- **R Visite guidée** : L'atelier de conservation et de restauration de mosaïque (p.13)
- **R Visite guidée** : la villa Benkemoun (p.20)
- **R Visite guidée** : Les couleurs de l'automne dans la réserve naturelle (p.17)
- **R Visite guidée** : Les bergeries romaines en Crau (p.16)

### 14h30

- **Visite flash** : le Château de Tarascon (p.18)
- **R Visite guidée** : Le vieux village de Boulbon et ses monuments (p.21)
- **R Visite guidée en continu** jusqu'à 17h30 : Le moulin Bonnet (p.21)
- **R Visite guidée** : CERCO – Centre d'Études, de Restauration et Conservation des Œuvres (p.14)
- **Visite guidée** : le Museon Arlaten (p.14)
- **R Visite guidée** hors les murs : Chantier des fresques romaines (p.13)

### 15h

- **Visite guidée** : L'amphithéâtre (p.8)
- **Visite guidée** : Les thermes de Constantin (p.8)
- **Visite guidée** : La nécropole des Alyscamps (p.8)
- **Visite guidée** : L'église Saint-Césaire (p.8)
- **Visite guidée** : Le cloître Saint-Trophime (p.8)
- **R Visite guidée** : Le quartier de Mouleyres (p.10)
- **R Visite commentée** : Le Grand Prieuré sous tous les angles (p.12)
- **R Visite guidée** : le musée en 15 chefs-d'œuvre » (p.13)
- **R Visite guidée** : Les réserves d'archives de la ville (p.10)
- **R Visite guidée** : Le Parc des Ateliers – d'hier à demain (p.14)
- **Lecture** : Balade poétique dans le jardin (p.21)
- **Visite guidée** : L'église Saint-Césaire (p.21)

### 15h30

- **Visite flash** : Le Château de Tarascon (p.18)
- **R Visite guidée** : Le théâtre d'Arles (p.10)
- **R Visite guidée** hors les murs : Chantier des fresques romaines (p.13)

### 15h45

- **Visite guidée** : le Museon Arlaten (p.14)

### 16h

- **Visite guidée** : L'amphithéâtre (p.8)
- **Visite guidée** : Les thermes de Constantin (p.8)
- **Visite guidée** : La nécropole des Alyscamps (p.8)
- **Visite guidée** : Le cloître Saint-Trophime (p.8)
- **Visite guidée** : Rien ne se perd, rien de se crée, tout se transforme (p.10)
- **R Visite guidée** de l'atelier de conservation et de restauration de mosaïque (p.13)

### 16h30

- **R Visite guidée** hors les murs : Chantier des fresques romaines (p.13)

### 17h

- **Lecture sonorisée** : Le Loup ! (p.15)
- **Lecture** : Des animaux avec toi depuis toujours (p.18)

### 17h30

- **R Visite guidée** : Le théâtre d'Arles (p.10)
- **R Visite guidée** hors les murs : Chantier des fresques romaines (p.13)

### 19h

- **R Spectacle de danse** : Mythologies (p.5)

### 20h

- **Spectacle** : Cercles (p.11)

## DIMANCHE 18 SEPTEMBRE

### 9h30

- **R Visite guidée** : Les grands flux d'eau en Camargue, zone humide d'importance internationale, historique, réalité en 2022 et questionnement (p.17)

### 10h

- **Visite guidée** : L'amphithéâtre (p.8)
- **R Visite guidée** : Balade patrimoniale à vélo dans le quartier de Monplaisir (p.9)
- **R Visite guidée** : CERCO – Centre d'Études, de Restauration et Conservation des Œuvres (p.14)
- **R Visite guidée** : Les chapelles du grand Couvent (p.21)

### 10h30

- **R Visite-atelier** : Pierre Alechinsky et la mémoire des lieux (p.14)
- **R Visite guidée** : Le Parc des Ateliers – d'hier à demain (p.14)
- **Visite guidée** : le Museon Arlaten » (p.14)
- **R Visite guidée** hors les murs : Chantier des fresques romaines (p.13)

### 11h

- **Visite guidée** : L'amphithéâtre (p.8)
- **R Conférence** : L'obélisque (p.11)
- **R Visite guidée** : La famille de César : mythes et réalité (p.13)

### 11h30

- **R Visite guidée** hors les murs : Chantier des fresques romaines (p.13)

### 11h45

- **Visite guidée** : le Museon Arlaten (p.14)

### 12h

- **Visite guidée** : L'amphithéâtre (p.8)

### 13h30

- **R Visite guidée** hors les murs : Chantier des fresques romaines (p.13)

### 14h

- **Visite guidée** : L'amphithéâtre (p.8)
- **Visite guidée** : Les thermes de Constantin (p.8)
- **Visite guidée** : La nécropole des Alyscamps (p.8)
- **Visite guidée** : Le cloître Saint-Trophime (p.8)
- **R Visite guidée** : Vieux village de Boulbon, ses monuments, paysages et patrimoine (p.21)
- **R Visite guidée** : La villa Benkemoun (p.20)
- **R Visite guidée** : Léo Lelée (p.9)

### 14h30

- **R Visite guidée** hors les murs : Chantier des fresques romaines, (p.13)
- **R Visite guidée** en continu jusqu'à 17h 30 : Le moulin Bonnet (p.21)
- **Visite guidée** : le Museon Arlaten (p.14)
- **R Visite guidée du CERCO** – Centre d'Études, de Restauration et Conservation des Œuvres (p.14)

### 15h

- **Visite guidée** : L'amphithéâtre (p.8)
- **Visite guidée** : Les thermes de Constantin (p.8)
- **Visite guidée** : La nécropole des Alyscamps (p.8)
- **Visite guidée** : Le cloître Saint-Trophime (p.8)

- **R Visite-atelier** : Pierre Alechinsky et la mémoire des lieux (p.12)
- **R Visite guidée** : Le musée en 15 chefs-d'œuvre (p.13)
- **R Visite guidée** : Les réserves d'archives de la ville (p.10)
- **R Visite guidée** : Le Parc des Ateliers – d'hier à demain (p.14)
- **R Visite guidée** : Patrimoine durable (p.9)

### 15h30

- **R Visite guidée** hors les murs : Chantier des fresques romaines (p.13)

### 15h45

- **Visite guidée** : Le Museon Arlaten (p.14)

### 16h

- **Visite guidée** : L'amphithéâtre (p.8)
- **Visite guidée** : Les thermes de Constantin (p.8)
- **Visite guidée** : La nécropole des Alyscamps (p.8)
- **Visite guidée** : Le cloître Saint-Trophime (p.8)
- **R Visite guidée** : Le quartier de Mouleyres (p.10)
- **Visite guidée** La traversée du Rhône à Arles, un enjeu patrimonial « durable » (p.20)

### 16h30

- **R Visite guidée** hors les murs : Chantier des fresques romaines (p.13)

### 17h30

- **R Visite guidée** hors les murs : Chantier des fresques romaines (p.13)

1. Cryptoportiques © P. Praliaud

2. Cabanes du Musée de la Camargue © C.Avon

## PORTES OUVERTES

- Les monuments d'Arles (p.6)
- Église Notre-Dame-de-la-Major (p.7)
- Église SaintCésaire (p.7)
- Église Saint-Pierre de Trinquetaille (p.7)
- Église Saint-Julien (p.7)
- Église Saint-Trophime (p.7)
- Musée Réattu (p.12)
- Musée départemental de l'Arles antique (p.13)
- Musée de la Camargue (p.15)
- Museon Arlaten (p.14)
- Abbaye de Montmajour (p.18)
- Domaine de la Palissade (p.16)
- Château de Tarascon (p.18)
- Musée d'art et d'histoire de Tarascon (p.19)
- Château de Boulbon (p.21)
- Chapelle Saint-Marcellin, Boulbon (p.21)
- Château de Boulbon (p.21)
- Conservatoire du santon provençal (p.21)

## EXPOSITIONS

- **Requiem**, Lee Ufan, les Alyscamps (p.11)
- **Froids extrêmes, sécheresses, intempéries... à Arles depuis le Moyen Âge** Service des Archives de la Ville d'Arles (p.11)
- **Le point Aveugle** Jacqueline Salmon, Musée Réattu (p.12)
- **OUI ! Histories de mariages 18° au 21° siècle** Museon Arlaten (p.14)
- **Odyssée pastorale** Musée de la Camargue (p.15)
- **Aux origines. De la Camargue** Musée de la Camargue (p.15)
- **Le jardin des simples** Ursula Caruel. Château de Tarascon (p.18)
- **Le bestiaire imaginaire** Guy Calamusa. Château de Tarascon (p.18)
- **Tartarin, l'invention d'un héros** Musée d'art et d'histoire de Tarascon (p.19)
- **Présentation de la description d'Égypte** Archives de la Ville de Tarascon (p.19)





- |  |  |  |
|--|--|--|
| <p><b>1</b> ACCUEIL DES JOURNÉES EUROPÉENNES DU PATRIMOINE (place de la République)</p> <p><b>2</b> ALYSCAMPS / ÉGLISE SAINT-HONORAT (5 min à pied)</p> <p><b>3</b> AMPHITHÉÂTRE (arènes)</p> <p><b>4</b> CLOÎTRE SAINT-TROPHIME / COUR DE L'ARCHEVÊCHÉ</p> <p><b>5</b> CONSERVATOIRE DU SANTON PROVENÇAL</p> <p><b>6</b> CRYPTOPORTIQUES / HÔTEL DE VILLE</p> <p><b>7</b> ÉGLISE NOTRE-DAME-DE-LA-MAJOR</p> | <p><b>8</b> ÉGLISES SAINT-BLAISE / SAINT-JEAN-DE-MOUSTIER</p> <p><b>9</b> ÉGLISE SAINT-TROPHIME</p> <p><b>10</b> ÉGLISE SAINT-PIERRE DE TRINQUETAILLE</p> <p><b>11</b> ÉGLISE SAINT-JULIEN</p> <p><b>12</b> ÉGLISE SAINT-CÉSAIRE</p> <p><b>13</b> ESPACE VAN GOGH (médiathèque et archives)</p> <p><b>14</b> FONDATION LUMA</p> <p><b>15</b> MARAIS DU VIGUEIRAT (30 min en voiture)</p> | <p><b>16</b> MUSÉE DE LA CAMARGUE (15 min en voiture)</p> <p><b>17</b> MUSÉE DÉPARTEMENTAL ARLES ANTIQUE (10 min à pied)</p> <p><b>18</b> MUSÉE RÉATTU</p> <p><b>19</b> MUSEON ARLATEN</p> <p><b>20</b> RÉSERVE NATURELLE DE CAMARGUE (30 min en voiture)</p> <p><b>21</b> THÉÂTRE ANTIQUE</p> <p><b>22</b> THÉÂTRE D'ARLES</p> <p><b>23</b> THERMES DE CONSTANTIN</p> |
|--|--|--|